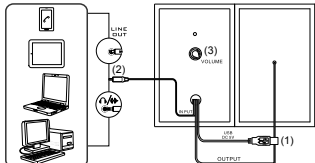


SP-HF160

Multi-language quick guide



EN Instructions for Connecting the Speakers

1. Connect USB plug (1) to PC or notebook for power supply only.
2. Connect (2) to any audio playback device with standard 3.5mm audio plug, such as PC, notebook, MP3/MP4 player, mobile phone, or CD player.
3. Adjust volume by using the knob (3).

Warning
Do not connect the power plug into an AC outlet until all connections are made.

RU Инструкции по подключению колонок

1. Подключите разъем USB (1) к компьютеру или ноутбуку только для питания.
2. Подключите разъем (2) к любому устройству воспроизведения звука со стандартным звуковым разъемом 3,5 мм: компьютеру, ноутбуку, MP3/MP4-плееру, мобильному телефону или проигрывателю компакт-дисков.
3. Отрегулируйте уровень звука рукояткой (3).

Внимание!

Подключайте шнур питания к выходу питания переменного только после установки всех соединений.

DE Anschließen Lautsprecher

1. USB-Stecker (1) nur zur Stromversorgung an PC oder Notebook anschließen.
2. Verbinden Sie (2) über eine Standard-3,5-mm-Audio-Buchse mit einem Audiowiedergabegerät wie PC, Notebook, MP3/MP4-Player, Mobiltelefon oder CD-Player.
3. Stellen Sie die Lautstärke mit Knopf (3) ein.

Warning

Stecken Sie den Stecker erst dann in die Steckdose, wenn alle Verbindungen hergestellt sind.

FR Branchement des Enceintes

1. Branchez le connecteur USB (1) sur un PC ou un ordinateur portable uniquement pour l'alimentation.
2. Branchez (2) sur n'importe quel appareil de lecture audio doté d'une prise audio standard de 3,5 mm, tel qu'un PC, notebook, lecteur MP3/MP4, téléphone portable ou lecteur CD.
3. Réglez le volume sonore à l'aide du bouton (3).

Mise en Garde

Ne branchez en aucun cas le cordon d'alimentation sur une prise secteur avant que tous les branchements aient été effectués.

IT Connessione degli altoparlanti

1. Collegare la presa USB (1) al PC o al portatile solo per l'alimentazione.
2. Collegare la (2) a qualsiasi apparecchio di riproduzione audio con una presa audio standard 3.5mm, come un PC, portatile, lettore MP3/MP4, telefono cellulare, o lettore CD.
3. Regolare il volume utilizzando la manopola (3).

Attenzione

Non collegare la spina ad una presa di corrente finché tutte le connessioni non saranno state fatte.

ES Conectar los altavoces

1. Conecte el terminal USB (1) a su computadora o equipo portátil únicamente para suministro de energía.
2. Conecte (2) a cualquier dispositivo de reproducción de audio que tenga un conector estándar de 3.5mm, tales como PC, equipo portátil, reproductor de MP3/MP4, teléfono móvil o reproductor de CD.
3. Ajuste el volumen usando la perilla (3).

Advertencia

No conecte la clavija de toma de corriente en una salida de CA hasta no que se hayan realizado todas las conexiones.

PT Conectar as colunas

1. Conecte o plugue USB (1) ao PC ou notebook somente para fornecimento de energia.
2. Conecte (2) em qualquer dispositivo de reprodução de áudio com plug de áudio 3.5mm como um PC, notebook, MP3/MP4 player, celular ou CD player.
3. Ajuste o volume usando o botão (3).

Aviso

Não conecte o cabo de alimentação numa tomada AC até todas as conexões estarem efectuadas.

NL Aansluiten van de speakers

1. Sluit de USB plug (1) alleen aan op een PC of notebook voor voeding.
2. Sluit (2) aan op om het even welk audio weergave-apparaat met een standaard 3,5 mm audio plug zoals een PC, notebook, MP3/MP4 speler, een mobiele telefoon of CD-speler.
3. Regel het volume met de knop (3).

Waarschuwing

Sluit het stroom snoer niet aan op een stopcontact tot alle aansluitingen zijn uitgevoerd.

CZ Pokyny k zapojení reproduktoru

1. USB zásuvku (1) připojte k počítači či notebooku pouze pro napájení.
2. Připojte (2) k jakémukoli zařízení pro přehrávání zvuku se standardní 3,5 mm zvukovou zástrčkou jako je počítač, MP3/MP4 přehrávač, mobilní telefon či CD přehrávač.
3. S pomocí knoflíku (3) upravte hlasitost.

Pozor!

Napájecí kabel nezapojujte, dokud není provedeno celkové propojení všemi potřebnými kabely.

HU Útmutató az hangfalak telepítéséhez

1. Az USB csatlakozót (1) csak energiaellátás érdekében csatlakoztassa a PC-hez vagy notebook-hoz.
2. Csatlakoztatás (2) bármely audio eszközre, amely rendelkezik normál 3,5 mm-es audio csatlakozóval, pl. PC, notebook, MP3/MP4-lejátszó, mobiltelefon vagy CD-lejátszó.
3. Módosítsa a hangerőt a forgatógombbal (3).

Figyelmeztetés

Ne csatlakoztassa a hálózati tápkábelt, amíg a többi kábel nem csatlakoztatott.

PL Instrukcje dotyczące podłączenia głośników

1. Wyłączaj podłącz do komputera PC lub notebooka wyłącznie w celu włączenia zasilania.
2. Podłącz (2) do dowolnego urządzenia odtwarzającego audio ze standardową wtyczką audio 3,5 mm, takiego jak komputer PC, notebook, odtwarzacz MP3/MP4, telefon komórkowy lub odtwarzacz CD.
3. Wyreguluj głośność za pomocą pokrętki (3).

Ostrzeżenie

Dopóki nie przeprowadzi się wszystkich połączeń, nie należy włączać wtyczki zasilania do gniazda wtykowego AC.

SL Priključitev zvočnega sistema

1. USB-priključek (1) za računalnik ali prenosnik je namenjen samo napajanju.
2. Vključite (2) v katero koli napravo za predvajanje, ki ima režo za standardni 3,5-mm priključek, npr. računalnik, prenosnik, predvajalnik MP3/MP4, mobilnik ali predvajalnik CD-jev.
3. Glasnost prilagodite z gumbom (3).

Opozorilo

Napajalni kabel vključite v električno vtičnico šele takrat, ko ste priključili vse naprave.

SK Zapojevanje reproduktorov

1. USB konektor (1) pripojte k PC alebo notebooku iba za účelom napájania.
2. Pripojte (2) do zariadenia na prehrávanie zvuku so štandardným 3,5 mm audio konektorom, ako je MP3/MP4 prehrávač, mobilný telefón alebo CD prehrávač.
3. S otočným tlačidlom (3) nastavte hlasitosť.

Upozorenie

Sieťové vidlice zastrčte do elektrickej zásuvky až po uskutočnení všetkých zapojení.

SR Uputstvo za priključivanje zvučnika

1. USB priključkom (1) povežite zvučnike sa PC ili notebook računarom (radi napajanja).
2. Povežite (2) zvučnike sa bilo kojim uređajem za audio reprodukciju (npr. MP3/MP4 plejer, mobilni telefon ili CD plejer) standardnim 3,5mm audio priključkom.
3. Podestite jačinu zvuka točnikom (3).

Upozorenje

Ne priključujte strujni kabl u strujnu utičnicu sve dok ne obavite sva potrebna priključivanja.

RO Conectarea difuzoarelor

1. Conectați mufa USB (1) la PC sau la notebook, doar pentru alimentare.
2. Conectați-vă (2) la orice dispozitiv de redare audio cu mufa audio standard de 3,5 mm, ca de pildă PC, notebook, MP3 / MP4 player, telefon mobil sau CD player.
3. Ajustați volumul folosind butonul (3).

Avvertiment

Conectați ștecherul la priză c.a. numai după realizarea tuturor conexiunilor.

BG Съвързване говорители

1. Включвайте USB буксата (1) в компютър или лаптоп само за захранване.
2. Съвържете (2) към устройство за аудио възпроизвеждане със стандартна 3,5 мм аудио буска, като компютър, лаптоп, MP3/MP4 плейър, мобилен телефон или CD плейър.
3. Регулирайте нивото на звука с помощта на кочето (3).

Предупреждение

Не свързвайте захранващия кабел в контакта докато не направите в сички връзки.

TR Horariörlerin Bağlantı Talimatları

1. Yalnızca güç arz için USB fişi (1) PC veya dizüstü bilgisayara bağlayın.
2. PC, dizüstü bilgisayar, MP3/MP4 çalar, cep telefonu veya CD çalar gibi standart 3,5mm audio priz için herhangi bir audio çalma cihazına (2) b bağlayın.
3. Düşmeyi (3) kullanarak ses seviyesini ayarlayın.

Uyarı

Tüm bağlantıları bitirildene kadar, elektrik fişini AC prize bağlamayınız.

UA Правила підключення гучномовців

1. Підключіть роз'єм USB (1) до ПК або ноутбука тільки для електроживлення.
2. Підключіть (2) до будь якого пристрою відтворення звуку з стандартним 3,5мм аудіо роз'ємом, наприклад ПК, ноутбук, MP3/MP4 плеєр, мобільний телефон або CD плеєр.
3. Регулюйте гучність за допомогою регулятора (3).

Попередження

Не підключайте вилку живлення до розетки AC (мінного струму), доки не здійсните усі з'єднання.

EE Ühendades kõlariid

1. Ühendage USB-pistik (1) laua- või sülearvutiga üksnes kõlari laadimiseks.
2. Ühendage (2) mis tahes heliseadmega, millel on standardne 3,5 mm audiopistik, nagu nt laua- või sülearvuti, MP3/MP4-pleier, mobiiltelefon või CD-pleieriga.
3. Helitugevust seadte reguleerida nupust (3).

Hoiatus

Ärge ühendage pistikut AC pistikupesasa enne kui kõik kõlari ühendused on teatud.

LV Dzelēznā pieslēgšana

1. USB spraudni (1) datoram vai piezīmjdatoram pievienojiet tikai enerģijas padevei.
2. Pieslēdziet (2) jebkurai audio atskaņošanas ierīcei ar standarta 3,5 mm audio spraudni, piemēram, piezīmjdatoram, MP3/MP4 atskaņotājam, mobilajam telefonam vai CD atskaņotājam.
3. Noregulējiet skaļumu, izmantojot pogu (3).

Bridinājums

Nepaspraidiet strāvas spraudni līdzstrāvas (AC) kontaktā, kamēr nav savienotas visas pārējās daļas.

LT Prilgungimas prije garsiakalbių

1. Įjunkite USB kištuką (1) į kompiuterį ar knyginių kompiuterį maitinimo šrouvei gauti.
2. Prilgunkite (2) prie kokio nors garsa atkuriančio prietaiso, turinčio standartinį 3,5 mm garsu kištuką, pvz., MP3/MP4 leistuvą, mobiliųjį telefoną arba CD leistuvą.
3. Mygtukų (3) nureguliuokite garsumą.

ISPEJIMAS

Nepriekijite maitinimo kištukū į AC kištukinį lizdą kol neatiksite visų sujungimų.

KZ Үндэтгүштэрин жэлгэу

1. Электр куудна гана арналган USB ашаны (1) компьютерге немесе ноутбука коошыңа.
2. Компьютер, ноутбук, MP3/MP4 ойнаткыш, ұялы телефон немесе ықшам дық ойнаткыш сияқты стандартты 3.5 мм дыбыс ұяшығы бар кез-келген дыбысты ойнату қырғылысына (2) қосыңыз.
3. Денгелекті (3) буруу арқылы дыбыс денгейин өзгертіңіз.

Эскертүү

Барлык қырғылыларды жалган болмайынша ток кезі ашасын кабырғадан AT розеткасына жалғаманыз.

ID Petunjuk untuk Menghubungkan Speaker

1. Hubungkan konektor USB (1) ke PC atau notebook untuk mendapatkan daya.
2. Hubungkan (2) ke perangkat audio player dengan konektor audio standar 3.5mm, seperti PC, notebook, MP3/MP4 Player, ponsel, atau CD Player.
3. Gunakan tombol (3) untuk mengatur Suara [Volume].

Peringatan

Jangan sekali-kali menghubungkan konektor daya ke stopkontak AC/ Listrik.

AR

1. إرشادات توصيل سماعات
2. وصل مقبس USB (1) إلى الحاسب الشخصي أو اللابتوب فقط للحصول على الطاقة.
3. وصل الطرف (2) إلى جهاز تشغيل صوتي يعمل بمقبس صوت قياسية بقطر 3.5 مم مثل جهاز الحاسب الشخصي أو العائدي أو MP3/MP4 أو جهاز تشغيل أسطوانة مدمجة.

3. اضبط مقبض التحكم في شدة الصوت
- تحذير
- يجذر توصيل مقبس الطاقة في مأخذ التيار المتردد لحين الانتهاء من عمل كافة التوصيلات.

TW 喇叭使用說明

1. 請將USB插頭 (1) 連接到桌上型電腦或筆記本電腦以供電源使用。
2. 連接 (2) 與標準3.5mm音頻插頭，如個人電腦、筆記本電腦、MP3/MP4播放器、行動電話、或CD播放器的任何音頻播放設備。
3. 使用按鈕 (3) 調節音量。

警告

請不要將USB插頭插入交流電源插座。

ZH 喇叭使用說明

1. 請將USB插頭 (1) 連接到桌面计算机或笔记本电脑以供电源使用。
2. 連接 (2) 與標準3.5mm音頻插頭，如个人计算机、笔记本电脑、MP3/MP4播放器、移动电话、或CD播放器的任何音頻播放設備。
3. 使用按钮 (3) 调节音量。

警告

請不要將USB插頭插入交流電源插座。

